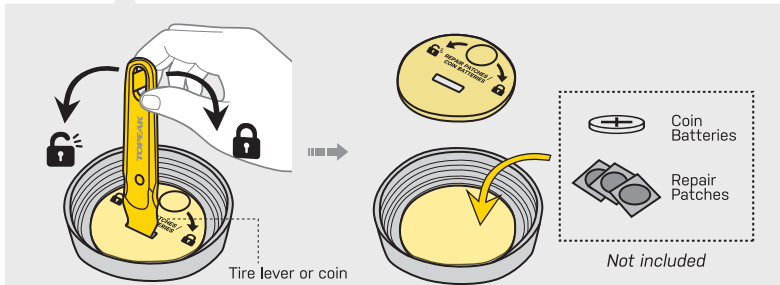
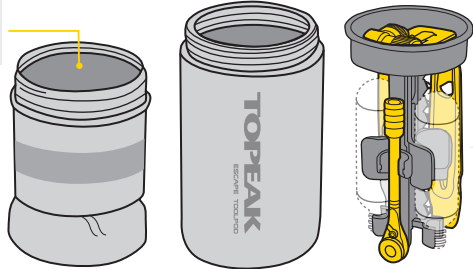


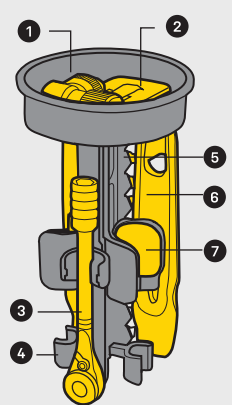
## TUBE CUBE

Fits Road / Gravel inner tube (Max.700 x 40C)



## INCLUDED PARTS

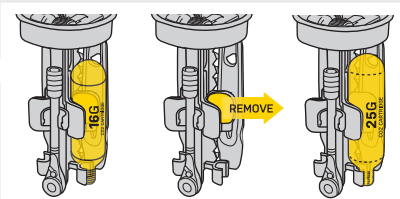
ENTHALTENE TEILE / PIÈCES INCLUSES / PARTES INCLUIDAS / PARTI INCLUSE / ZAWARTE CZĘŚCI / 商品内容 / 구성 부품 / 包含配件



- 1 Nano AirBooster L-type
- 2 Disc Brake Spacer
- 3 Ratchet Rocket Toolbar
- 4 CO<sub>2</sub> Cartridge Holder

- 5 10 Tool Bits
- |   |     |   |   |   |   |     |     |     |     |
|---|-----|---|---|---|---|-----|-----|-----|-----|
| 2 | 2.5 | 3 | 4 | 5 | 6 | T15 | T20 | T25 | PH2 |
|---|-----|---|---|---|---|-----|-----|-----|-----|

- 6 Tire Lever x2 pcs



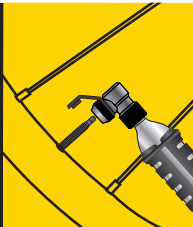
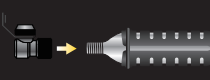
7 Cartridge spacer can be removed to accommodate 25g CO<sub>2</sub> cartridge

CO<sub>2</sub> Cartridges are not included.  
CO<sub>2</sub>-Kartuschen nicht enthalten.  
Les cartouches de CO<sub>2</sub> ne sont pas incluses.  
Cartuchos de CO<sub>2</sub> no incluidos.

Cartucce di CO<sub>2</sub> non incluse.  
Naboje CO<sub>2</sub> nie są dołączone.  
CO<sub>2</sub>カートリッジは付属しておりません。  
CO<sub>2</sub> 카트리지는 포함되어 있지 않습니다.

## INFLATION

Inflation through valve



	TIRE SIZE	16g Cartridge		25g Cartridge	
ROAD GRAVEL TOURING	700 x 23C	120 PSI	120 BAR	2 TIRES 90 PSI	6.2 BAR
	700 x 25C	100 PSI	100 BAR	2 TIRES 70 PSI	4.8 BAR
	700 x 28C	88 PSI	88 BAR	125 PSI	8.5 BAR
	700 x 35C	58 PSI	58 BAR	80 PSI	5.5 BAR
	700 x 40C	48 PSI	48 BAR	65 PSI	4.5 BAR
MTB	700 x 50C	28 PSI	28 BAR	42 PSI	2.9 BAR
	26" x 1.95	40 PSI	2.7 BAR	2 TIRES 30 PSI	2 BAR
	26" x 2.4	27 PSI	1.9 BAR	41 PSI	2.8 BAR
	27.5" x 2.4	26 PSI	1.8 BAR	40 PSI	2.8 BAR
	27.5" x 3.0	9 PSI	0.6 BAR	18 PSI	1.2 BAR
	29" x 2.1	31 PSI	2.1 BAR	46 PSI	3.2 BAR
	29" x 2.4	16 PSI	1.1 BAR	24 PSI	1.6 BAR
29" x 2.6	13 PSI	0.9 BAR	21 PSI	1.4 BAR	

Recommend using TOPEAK 25g Threaded CO<sub>2</sub> Cartridge to inflate 27.5" plus and 29" Tires.

Für 27,5" Plus- und 29"-Bereifung empfehlen wir die Verwendung von Topeak 25g CO<sub>2</sub>-Gewindekartuschen.

Il est recommandé d'utiliser des cartouches CO<sub>2</sub> TOPEAK filetées de 25g pour gonfler des pneus de 27,5" et 29".

Recommendamos usar cartuchos TOPEAK de CO<sub>2</sub> de 25g con rosca para inflar neumáticos de 27,5" plus y 29".

Si raccomanda di utilizzare la cartuccia CO<sub>2</sub> filettata TOPEAK 25g per gonfiare pneumatici da 27,5" e da 29".

Do pompowania opon 27,5" i 29" zaleca się stosowanie 25-gramowych, gwintowanych naboji CO<sub>2</sub> TOPEAK.

27.5 "および 29" タイヤに空気を充填する場合、トピーク製ネジ付25g CO<sub>2</sub> カートリッジを使用されることをおすすめします。

27.5 인치 플러스와 29 인치 타이머에는 토픽 25g 스레드 CO<sub>2</sub> 카트리지를 사용하는 것을 권장합니다.

用于 27.5" plus 与 29" 轮胎时, 建议使用 TOPEAK 25g 锁牙式压缩气瓶。

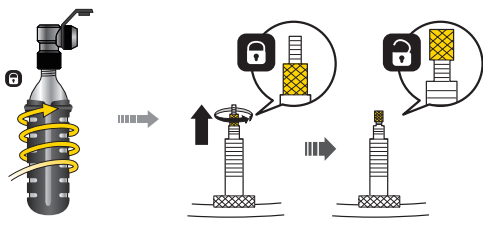
## HOW TO USE NANO AIRBOOSTER L

## VERWENDUNG DES NANO AIRBOOSTERS L / COMMENT UTILISER LE NANO AIRBOOSTER L / COMO USAR NANO AIRBOOSTER L / COME

### UTILIZZARE NANO AIRBOOSTER L / JAK UŻYWAĆ NANO AIRBOOSTER L / ナノ エアブースターの使用方法 / NANO AIRBOOSTER L 사용법 / 如何操作NANO AIRBOOSTER L



Presta Valve

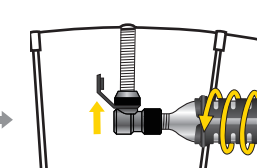


Thread in CO<sub>2</sub> cartridge.  
CO<sub>2</sub>-Kartusche in den AirBooster schrauben.  
Placer la cartouche CO<sub>2</sub> Enrosar cartucho de CO<sub>2</sub> Cartuccia filettata di CO<sub>2</sub> Wkręć naboję CO<sub>2</sub>.

CO<sub>2</sub>カートリッジを接続口  
にねじ込みます。  
CO<sub>2</sub> カートリッジを  
 돌려서  
 開きます。

轉緊 CO<sub>2</sub> 壓縮氣瓶。  
轉緊 CO<sub>2</sub> 壓縮氣瓶。

Loosen valve core before inflation.  
Ventilkern vor dem Befüllen aufschrauben.  
Dévisser l'obus de valve avant de gonfler.  
Aflojar obús de la válvula antes de hinchar.  
Allentare la valvola prima del gonfiaggio.  
Przed pompowaniem poluzuj trzpienie wentylki.  
エアを充填する前にバルブコアを緩めます。  
가스를 주입하기 전 밸브 코어를 열어두십시오.  
使用前請先轉鬆氣嘴。  
使用前請先轉鬆氣嘴。



Das Befüllen mittels einer halben Umdrehung der CO<sub>2</sub>-Kartusche gegen den Uhrzeigersinn starten und anschließend den Durchfluss mittels Drehen der CO<sub>2</sub>-Kartusche regulieren.

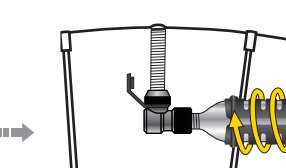
Commencer par réguler le flux de CO<sub>2</sub> en tournant la cartouche d'un demi tour  
Comenzar y regular el flujo de CO<sub>2</sub> girando 1/2 para liberar el CO<sub>2</sub>  
Iniziare e regolare il flusso di CO<sub>2</sub> effettuando mezzo giro per rilasciarla.  
Rozpocznij i reguluj przepływ CO<sub>2</sub> o 1/2 obrotu, aby wypuścić gaz

接上式氣嘴並鬆開半  
圈讓氣瓶進行充氣。  
接上式氣嘴並鬆開半  
圈讓氣瓶進行充氣。

Start & regulate CO<sub>2</sub> flow by making 1/2 turns

ナノエアブースターをバルブに装着し、CO<sub>2</sub>カートリッジを反時計回りに半回転回して、エアを充填します。

CO<sub>2</sub> カートリッジを 1/2 ぶり 돌려 풀어준 뒤 주입기를 밸브에 장착하십시오。



Den Durchfluss mittels vollständigem Einschrauben der CO<sub>2</sub>-Kartusche in den Nano AirBooster beenden.

Arrêter le flux de CO<sub>2</sub> en resserrant la cartouche de CO<sub>2</sub> dans le "nano airbooster L"

Vaciar completamente el cartucho de CO<sub>2</sub> después de inflar el neumático

Interrompere il flusso di CO<sub>2</sub> stringendo la cartuccia nell'adattatore Nano AirBooster L.

Zatrzymaj przepływ CO<sub>2</sub> dokręcając naboję do Nano AirBooster L

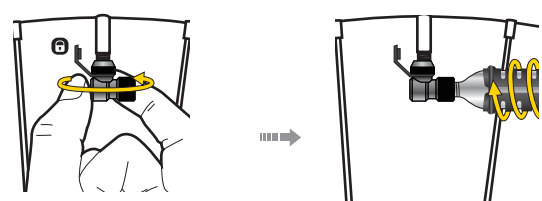
Stop the CO<sub>2</sub> flow by tightening the CO<sub>2</sub> cartridge back up again

CO<sub>2</sub>カートリッジを締めると、エアの放出が止まります。  
주입기에 CO<sub>2</sub> 카트리지를 잠겨 CO<sub>2</sub>를 주입하십시오。

重新鎖緊氣瓶以停止充氣。  
重新鎖緊氣瓶以停止充氣。



Schrader Valve



Install and thread inflation head onto Schrader valve.

Pumpenkopf auf das Schrader-Ventil schrauben.  
Placer et visser l'embout sur la valve Schrader.  
Instalar y enrosacar la cabeza del AirBooster en la válvula Schrader.

Installare la testa di gonfiaggio nella valvola Schrader.  
Zamontuj i nakręć głowicę pompującą na zawór Schrader.

インフレーションヘッドを米式バルブにねじ込みます。  
슈레더 밸브에 가스 헤드를 끼우고 끝까지 돌려십시오。  
接上式氣嘴並轉緊鎖固。  
接上式氣嘴并轉緊鎖固。

Thread in CO<sub>2</sub> cartridge.

CO<sub>2</sub>-Kartusche in den AirBooster schrauben.  
Visser la cartouche CO<sub>2</sub> Enrosar cartucho de CO<sub>2</sub> Cartuccia filettata di CO<sub>2</sub> Wkręć naboję CO<sub>2</sub>.

CO<sub>2</sub>カートリッジを接続口  
にねじ込みます。  
CO<sub>2</sub> カートリッジを  
 돌려서  
 開きます。

轉緊 CO<sub>2</sub> 壓縮氣瓶。  
轉緊 CO<sub>2</sub> 壓縮氣瓶。

Das Befüllen mittels einer halben Umdrehung der CO<sub>2</sub>-Kartusche gegen den Uhrzeigersinn starten und anschließend den Durchfluss mittels Drehen der CO<sub>2</sub>-Kartusche regulieren.

Commencer par réguler le flux de CO<sub>2</sub> en tournant la cartouche d'un demi tour  
Comenzar y regular el flujo de CO<sub>2</sub> girando 1/2 para liberar el CO<sub>2</sub>  
Iniziare e regolare il flusso di CO<sub>2</sub> effettuando mezzo giro per rilasciarla.  
Rozpocznij i reguluj przepływ CO<sub>2</sub> o 1/2 obrotu, aby wypuścić gaz

接上式氣嘴並鬆開半  
圈讓氣瓶進行充氣。  
接上式氣嘴并鬆開半  
圈讓氣瓶進行充氣。

ナノエアブースターをバルブに装着し、CO<sub>2</sub>カートリッジを反時計回りに半回転回して、エアを充填します。

CO<sub>2</sub> カートリッジを 1/2 ぶり 돌려 풀어준 뒤 주입기를 밸브에 장착하십시오。

接上式氣嘴並鬆開半  
圈讓氣瓶進行充氣。  
接上式氣嘴并鬆開半  
圈讓氣瓶進行充氣。

Den Durchfluss mittels vollständigem Einschrauben der CO<sub>2</sub>-Kartusche in den Nano AirBooster beenden.

Arrêter le flux de CO<sub>2</sub> en resserrant la cartouche de CO<sub>2</sub> dans le "nano airbooster L"

Vaciar completamente el cartucho de CO<sub>2</sub> después de inflar el neumático

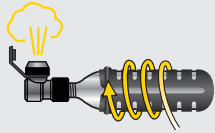
Interrompere il flusso di CO<sub>2</sub> stringendo la cartuccia nell'adattatore Nano AirBooster L.

Zatrzymaj przepływ CO<sub>2</sub> dokręcając naboję do Nano AirBooster L

Stop the CO<sub>2</sub> flow by tightening the CO<sub>2</sub> cartridge back up again

CO<sub>2</sub>カートリッジを締めると、エアの放出が止まります。  
주입기에 CO<sub>2</sub> 카트리지를 잠겨 CO<sub>2</sub>를 주입하십시오。

重新鎖緊氣瓶以停止充氣。  
重新鎖緊氣瓶以停止充氣。



When threading CO2 cartridges into Nano AirBooster L, a small amount of CO2 gas will eject momentarily.

Beim Einschrauben der CO2-Kartusche in den Nano AirBooster L entweicht kurzzeitig eine kleine Menge CO2.

Lorsque vous enflemez la cartouche de CO2 dans le Nano AirBooster L, une petite quantité de gaz CO2 s'éjectera momentanément.

Al enrosacar el cartucho de CO2 en el Nano AirBooster L, una pequeña cantidad de gas CO2 se expulsará momentáneamente.

urante l'avvitamento della cartuccia CO2 in Nano AirBooster L, potrebbe essere espulsa momentaneamente una piccola quantità di gas CO2.

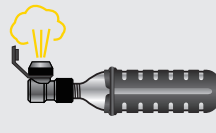
Podczas wkręcania naboju CO2 do Nano AirBooster L, przód chwiliukę ucieka niewielka ilość gazu.

CO2カートリッジをナノ エアブースターに装着すると、少量のCO2ガスが瞬間的に排出されます。

CO2 카트리지를 결합할 때 CO2가 순간적으로 주입기를 통해 배출 되오니 주의해주시기 바랍니다.

當氣瓶轉入NANO AIRBOOSTER L時，刺穿的瞬間會有些微氣體噴出。

当气瓶转入NANO AIRBOOSTER L时，刺穿的瞬间会有些微气体喷出。



Completely discharge the CO2 cartridge after inflating the tire.

CO2-Kartusche nach dem Befüllen vollständig entleeren.

Veuillez vider la cartouche de CO2 complètement après son utilisation.

Vaciárala completamente el cartucho de CO2 después de inflar el neumático.

Scaricare completamente la cartuccia CO2 dopo aver gonfiato la copertura.

Całkowicie rozładuj naboję CO2 po napompowaniu opony.

• Veuillez lire les instructions avant l'utilisation.

• Serrez la cartouche CO2 avant de vous servir du gonfleur, tout défaut de celui-ci pourrait engendrer des dégâts.

• Si vous utilisez le gonfleur CO2 continuellement, assurez-vous de laisser un temps de repos de 20 seconds entre chaque gonflage pour laisser le temps à l'œillet de reprendre sa place initial, sinon une cept peut engendrer une fuite du gaz.

• Veuillez utiliser la housse de protection pour protéger vos mains durant le confinement.

• Veuillez vider la cartouche de CO2 complètement après son utilisation.

• Veuillez tenir la cartouche de CO2 à l'écart de vous même ou d'autres personnes lors de la décharge de la cartouche.

• N'essayez pas de dévisser la cartouche si le gonfleur est encore froid.

• N'exposez pas les cartouches CO2 à de la chaleur ou ne rangez pas les cartouches dans un environnement de plus de 49°C.

• Por favor leer las instrucciones antes del primer uso.

• Apretar el cartucho de CO2 antes de utilizar la función de inflado. Si el cartucho no se aprieta correctamente, puede provocar un funcionamiento incorrecto e incluso causar lesiones.

• Si usa el inflador de CO2 de manera continuada, asegúrese de esperar a menos 20 segundos entre cada cartucho para que la goma en el interior del cabezal pueda volver a su posición original. De lo contrario podría producirse una fuga de gas.

• Usar la funda protectora del cartucho durante el inflado.

• Vaciar completamente el cartucho de CO2 después de inflar el neumático.

• Al descargar el cartucho de CO2, no apuntar el NanoBooster hacia usted mismo ni hacia los demás.

• NO intente desensacar el cabezal de inflado del cartucho de CO2 hasta que se haya calentado lo suficiente para tocarlo.

• NO exponer el cartucho de CO2 al calor ni almacenar a una temperatura superior a 120 ° F (49 ° C), o en vehículos cerrados.

- Please read instructions before first use.
• Tighten the CO2 cartridge before using CO2 inflation function. Failure to do so will cause improper operation and may cause injury.
• If using the CO2 inflator continuously, make sure to wait 20 second in between cartridges for the rubber grommet inside the inflation head to return to its original position, otherwise a gas leak may occur and prevent proper inflation.
• Please use CO2 Sleeve to protect hands during inflation.

• Completely discharge the CO2 cartridge after inflating the tire.

• When discharging the CO2 cartridge, point the NanoBooster away from yourself & others.

• DO NOT try to unscrew the CO2 inflation head until it has warmed sufficiently to touch.

• DO NOT expose the CO2 cartridge to heat, or store at temperature above 120°F (49°C), or store in enclosed vehicles.

• Diese Bedienungsanleitung bitte vor dem ersten Gebrauch lesen.

• Vor dem Befüllen des Reifens auf eine korrekte Befestigung der CO2-Gewindekartusche achten. Bei Nichtbeachtung kann der CO2-Inflator beschädigt und Verletzungen verursacht werden.

• Wenn der CO2-Inflator mehrmals hintereinander genutzt werden soll, bitte zwischen den Befüllvorgängen je 20 Sekunden warten, damit die Gummidichtung im Inneren des Inflatorkopfes in die ursprüngliche Position zurückkehren kann. Andernfalls könnte ein Gasleck entstehen und ein korrektes Befüllen verhindert werden.

• Zum Schutz der Hände bitte während des Befüllens stets die Schutzhülle für die CO2-Kartusche verwenden.

• CO2-Kartusche nach dem Befüllen vollständig entleeren.

• Öffnung des Nano AirBoosters während des Entleerens der CO2-Kartusche von sich und anderen abgewandt halten.

• Der CO2-Inflator und die CO2-Gewindekartusche werden beim Befüllvorgang sehr kalt. Den CO2-Inflator daher erst lösen, sobald sich dieser wieder erwärmt hat.

• Die CO2-Gewindekartusche NEMALS Hitze aussetzen und nicht bei Temperaturen über 49 ° C (120 ° F) sowie in geschlossenen Fahrzeugen lagern.

• Przeczytaj instrukcję przed pierwszym użyciem.

• Dokręć naboję CO2 przed użyciem funkcji napelniania. Niezastosowanie się do tego spowoduje nieprawidłowe działanie i może spowodować obrażenia.

• Jeśli używasz pompki CO2 w sposób ciągły, odczekaj 20 sekund pomiędzy kolejnymi nabojami aż gumowy pierścieni wewnątrz głowicy powróci do pierwotnego położenia, w przeciwnym razie może wystąpić wyciek gazu i niewłaściwe pompowanie.

• Użyj tulei CO2 do ochrony rąk podczas pompowania.

• Całkowicie rozładuj naboję CO2 po napompowaniu opony.

• Podczas rozładowywania naboju CO2 skieruj NanoBooster z dala od siebie i innych.

• NIE próbuj odkręcać głowicy pompującej CO2, dopóki się nie ogrzeje.

• NIE wystawiaj naboju CO2 na działanie ciepła ani nie przechowuj w temperaturze powyżej 49°C (120°F) oraz w zamkniętych pojazdach.

• Si prega di leggere le istruzioni prima del primo utilizzo.

• Stringere bene la cartuccia CO2 prima del gonfiaggio. Il posizionamento non corretto potrebbe impedire l'operazione e causare lesioni.

• In caso di utilizzo prolungato dell'adattatore CO2, assicurarsi di attendere 20 secondi al momento del cambio cartuccia per consentire all'occhiello in gomma interno al raccordo di tornare alla sua posizione originale, evitando così un'eventuale perdita di gas e un gonfiaggio non corretto.

• Si prega di utilizzare la custodia CO2 per proteggere le mani durante il gonfiaggio.

• Scaricare completamente la cartuccia CO2 dopo aver gonfiato la copertura.

• Durante lo scarico della cartuccia CO2, puntare l'adattatore Nano AirBooster lontano da te stesso e dagli altri.

• NON provare a svitare il raccordo di gonfiaggio prima del raggiungimento di una temperatura sufficientemente tiepida per toccarlo.

• NON esporre la cartuccia CO2 a fonti di calore e non riparla in luoghi con temperatura superiore a 120°F (49°) o all'interno di veicoli.

• ご使用になる前に、この説明書をよくお読みください。
• CO2 インフレーターを使用する前に、CO2 カートリッジのネジ山がCO2 カートリッジ接続口内に収まるまで締め込んでください。不完全な締め込みでは正常な使用ができなかったり、怪我の原因になる恐れがあります。

• CO2 カートリッジを連続して使用する場合はCO2インフレーターヘッド内のゴムシールが元の形状に戻るまで約20秒の間隔をあけてください。間隔をあけずにCO2 カートリッジの交換をするるとガスが漏れる恐れがあります。

• 怪我を防ぐためにCO2スリーブを装着してから使用してください。
• エアを充填したあとは、CO2カートリッジの中央を完全に排出してください。

• CO2カートリッジを外す際は、ナノエアブースターの接続口を、自分とは反対の、他人に届かないようにしてください。
• CO2 ガスが放出されるとき、口金は非常に冷たく、霧が付くほど冷やります。口金に触れることのできる温度まで温まってから、ネジを緩やかに回して外してください。

• CO2 カートリッジは加熱、49℃以上の保管、閉め切った自動車の中での保管などはしないでください。

• 제품 처음 사용전 사용 전 사용 설명서를 읽으십시오.
• CO2 주입 기능을 사용하기 전에 CO2 카트리지를 조이십시오. 그렇지 않으면 적동이 제대로 되지 않아 부상을 입을 수 있습니다.

• CO2 주입기를 연속으로 사용하는 경우, 주입기 헤드 내부의 고무 그로밋이 원래 위치로 돌아오도록 카트리지를 교체 시점에서 20 초 동안 기다려야 합니다. 그렇지 않으면 가스 누출이 발생하여 적절한 CO2 주입이 이루어지지 않을 수 있습니다.

• 사용하는 동안 손 보호를 위해 CO2 커버를 사용하십시오.
• 타이어에 공기를 주입한 후 CO2 카트리지 내부 가스를 완전히 배출하십시오.

• CO2 카트리지를 가스를 배출할 때 NanoBooster가 자신과 다른 사람에서 멀어지도록 하십시오.

• 만질 수 있을 만큼 충분히 따뜻해질 때까지 CO2 주입기 헤드에 닿지 마십시오.
• CO2 카트리지를 열에 노출시키지 120°F (49°C) 이상의 온도 또는 밀폐된 차량에 보관하지 마십시오.

• 首次使用前請詳閱說明書。
• 打氣前請旋緊壓氣瓶蓋，確認壓縮氣瓶上的牙紋已鎖入。錯誤的使用方式可能會造成產品或人員受傷。

• 若需持續使用本產品，在更換下一瓶壓縮氣瓶時，請先稍待20秒，待內部頂針與橡皮圈恢復原有彈性與位置後再安裝。否則可能會出現漏氣或是充氣不全的狀況。

• 建議搭配使用TOPEAK防凍套，以免凍傷。

• 首次使用前請詳閱說明書。
• 打氣前請旋緊壓氣瓶蓋，確認壓縮氣瓶上的牙紋已鎖入。

• 若需持續使用本產品，在更換下一瓶壓縮氣瓶時，請先稍待20秒，待內部頂針與橡皮圈恢復原有彈性與位置後再安裝。否則可能會出現漏氣或是充氣不全的狀況。
• 建議搭配使用TOPEAK防凍套，以免凍傷。

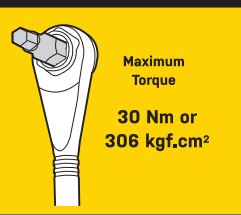
• 每次使用過後，請逆轉氣嘴頭，確認氣瓶內的氣體已完全洩除。
• 拆卸壓縮氣瓶時，氣瓶方向請勿朝向自己或他人，以免造成危險。
• 二氧化碳通過時，氣嘴頭可能會出現極度冰冷或結霜的現象。請勿在氣嘴頭尚未恢復常溫或結束打氣動作前鬆脫氣嘴。

• 請勿將壓縮氣瓶暴露在炎熱的環境下，例如溫度高於120°F (49°C)的環境或是封閉的車輛中。

• 每次使用後，請逆轉氣嘴頭，確認氣瓶內的氣體已完全洩除。

• 拆卸壓縮氣瓶時，氣瓶方向請勿朝向自己或他人，以免造成危險。
• 二氧化碳通過時，氣嘴頭可能會出現極度冰冷或結霜的現象。請勿在氣嘴頭尚未恢復常溫或結束打氣動作前鬆脫氣嘴。
• 請勿將壓縮氣瓶暴露在炎熱的環境下，例如溫度高於120°F (49°C)的環境或是封閉的車輛中。

## RATCHET TOOL (Included)



Maximum Torque
30 Nm or 306 kgf.cm²

Max. Drehmoment couple maxi
Máxima Torsión
Massima Torica
Maks. moment
ナトルトルバー + ツールビット使用時の最大トルク
최대 허용 토크값
最大扭矩值



Clockwise Locked
Im Uhrzeigersinn gesperrt
Verrouillé dans le sens horraire
Bloqueo en el sentido de las agujas del reloj
Blocco in senso orario
Blokowanie w prawo
時計方向に固定します 順時計鎖定
시계 방향으로 잠김 顺时针锁定



Counter-clockwise Locked
Gegen den Uhrzeigersinn gesperrt
Verrouillé dans le sens anti-horraire
Bloqueo en sentido contrario a las agujas del reloj
Blocco in senso antiorario
Blokowanie w lewo
反時計方向に固定します 逆時計鎖定
시계 반대 방향으로 잠김 逆时针锁定

Recommended for use when fine tuning
Für feine Arbeiten empfohlene Bit-Aufnahme
Recommandé pour un réglage fin
Usó recomendado para ajustes de alta calidad
Polecane do precyzyjnych regulacji
Consigliato per regolazioni precise
微調整をするときに使用しませ
미세 조절 시 하단에 결합하여 사용하는 것을 추천합니다.
建議微調時使用

### WARRANTY

2-year Warranty against manufacturer defects only.
Warranty Claim Requirements
To obtain warranty service, you must be the original owner and provide proof of purchase.

### GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.
Gewährleistungsanspruch
Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten.

### GARANTEE

Garantie de 2 ans toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.
Réclamation de la garantie
Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale.

### GARANTÍA

Garantía de 2 años únicamente para productos con defectos de fabricación.
Requisitos para la reclamación de garantía
Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario original y proporcionar un comprobante de compra.

### GARANZIA

2 anni di garanzia solo per difetti di produzione.
Condizioni di garanzia
Per usufruire della garanzia è necessario essere il primo proprietario dell'articolo e fornire lo scontrino originale di acquisto.

### GAWARANCJA

2 lata gwarancji. Na wady fabryczne.
Warunki korzystania z gwarancji
Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu.

### 保証期間

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。
保証の請求
保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要となります。

### 품질보증

제한적 2년 품질 보증 / 소비자 과실로 인한 제조과정상 결함은 해당되지 않습니다.
품질 보증을 위한 요구조건
품질 보증 서비스를 받으려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시하여야 합니다.

### 產品保固

保固要求
申請保固期限中的服務，須係購買時之發票。若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。